

SMART COLOUR-CHANGE LED LIGHT BULB

(GB)
**SMART COLOUR-
CHANGE LED
LIGHT BULB**

Quick start guide

(FI)
LED-LAMPPU

Pikaohje

(SE)
LED-LAMPOR

Snabbstartguide

(PL)
ŻARÓWKA LED

Skrócona instrukcja
obsługi

(LT)
LED LEMPUTĖ

Trumpas paleidimo
vadovas

(DE) (AT) (CH)
LED-LAMPE

Kurzanleitung

GB	Quick start guide	Page	6
FI	Pikaohje	Sivu	15
SE	Snabbstartguide	Sidan	24
PL	Skrócona instrukcja obsługi	Strona	33
LT	Trumpas paleidimo vadovas	Psł	42
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	51

GB This quick start guide is a fixed part of the operating instructions, which enables you to start up your product immediately. Read the operating instructions before use, and pay particular attention to the safety instructions.

In order to fully understand all functions of the product, please select the **User Manual** link in the app's  **Me** tab. You may also download the full operating instructions from this website:

<http://www.lidl-service.com>

Keep this quick start guide in a safe place. When passing this product on to third parties, be sure to include all documentation.

FI Tämä pikaohje on kiinteä osa käyttöohjetta. Sen tarkoituksena on nopeuttaa tuotteen käyttöönottoa. Lue käyttöohje ennen käyttöä ja noudata etenkin turvallisuusohjeita.

Lue kaikista tuotteen toiminnoista valitsemalla linkki **Käyttöohje** sovelluksen valikosta

 **Minä**. Täydellinen käyttöohje voidaan ladata myös seuraavalta verkkosivustolta:

<http://www.lidl-service.com>

Säilytä pikaohjetta varmassa paikassa. Antaessasi tuotteen kolmannelle osapuolelle anna myös kaikki asiakirjat tuotteen mukana.

SE Denna snabbguide är en integrerad del av bruksanvisningen. Den gör det möjligt för dig att genast börja använda produkten. Läs noga bruksanvisningen före användning och beakta särskilt säkerhetsanvisningarna.

För att fullständigt kunna läsa om alla funktioner i produkten, välj länken **Bruksanvisning** i appens meny  **Jag**. Du kan också ladda ner hela bruksanvisningen från denna webbsida: <http://www.lidl-service.com>

Förvara denna snabbguide på en säker plats. När du överlämnar produkten till tredje man, se då till att samtidigt lämna över alla handlingar.

PL Niniejsza skrócona instrukcja obsługi jest integralną częścią instrukcji obsługi. Umożliwia natychmiastowe uruchomienie produktu. Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i zwrócić szczególną uwagę na zawarte w niej instrukcje bezpieczeństwa.

Aby móc w pełni korzystać ze wszystkich funkcji produktu, wybierz łącze **Instrukcja obsługi** w menu  **Ja** aplikacji. Pełną instrukcję obsługi można też pobrać z tej strony: <http://www.lidl-service.com> Tę skróconą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

LT Ši trumpa instrukcija yra neatskiriama naudojimo instrukcijos dalis. Ji naudojama nedelsiant pradėti eksploatuoti šį gaminį. Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją ir atkreipkite dėmesį į saugos nurodymus.

Norėdami nuskaityti visas gaminio funkcijas, pasirinkite nuorodą **Naudojimo instrukcija** programėlės meniu  **Aš**. Išsamų vartotojo vadovą taip pat galite atsisiųsti iš šios svetainės: <http://www.lidl-service.com>

Šį greitos pradžios vadovą laikykite saugioje vietoje. Perduodami gaminį trečiosioms šalims, taip pat perduokite visus dokumentus.

DE **AT** **CH** Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Sie dient dazu, dieses Produkt sofort in Betrieb nehmen zu können. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.

Um alle Funktionen des Produkts vollständig nachlesen zu können, wählen Sie bitte den Link **Bedienungsanleitung** im App-Menü  **Ich** aus. Sie können die vollständige Bedienungsanleitung auch von der folgenden Website herunterladen: <http://www.lidl-service.com>

Bewahren Sie diese Kurzanleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aus.

SMART COLOUR-CHANGE LED LIGHT BULB

Intended use	Page	7
You will need	Page	7
Technical data	Page	8
Pairing product and mobile device...	Page	9
Unpairing product from mobile device	Page	11
Resetting product manually	Page	12
Disposal	Page	12
Simplified EU declaration of conformity	Page	14

● Intended use

This smart colour-change LED light bulb (hereinafter called "product") is used for lighting up interiors.

Suitable

Private use

Not suitable

Industrial/commercial purposes

Use in tropical climates

Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.



The **Lidl Home** app is required to control and set up the product.

● You will need



Gateway:

(Sold separately

Please visit Lidl website for further details)



Router:

2.4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobile device:

iOS 9.0 or higher

Android 5.0 or higher

● **Technical data**



Model	HG08131A	HG08131B	HG08131C
-------	----------	----------	----------

Rated power	5 W	6.5 W	9.5 W
-------------	-----	-------	-------

Networked standby power (P_{net})	0.50 W		
--	--------	--	--

Lamp socket	GU10	E14	E27
-------------	------	-----	-----

Total luminous flux (6500 K)	250 lm [In a cone (90°)]	470 lm [In a sphere (360°)]	806 lm [In a sphere (360°)]
------------------------------------	--------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------

Measurements (mm) (Ø x L)	50 x 65	39 x 120	60 x 115
------------------------------	---------	----------	----------

Operating voltage	230 V~, 50 Hz
-------------------	---------------

Frequency band	2405 to 2480 MHz
----------------	------------------

Max. transmitted power	13 dBm
------------------------	--------

Life	30000 h
------	---------

Switching cycles	100000
------------------	--------

Communication protocol	ZigBee 3.0
------------------------	------------

Reception range	approx. 70 m (free area)
-----------------	--------------------------

Ambient temperature	- 10 to +40 °C
Colour temperature	2000 to 6500 K
Colour rendering index R _a	≥ 95
Brightness control	The product is dimmable via the app only. The luminary cannot be dimmed by other external dimmers.

● Pairing product and mobile device

① **NOTES:**

- The Android version of the app follows the same principles as the iOS version; you might encounter discrepancies between the two platforms, such as slightly different on-screen commands or icons.
- Updating the firmware might result in changes to the app's functionality.
- An updated instruction manual can be found here:



Me tab:

Tap **User Manual**.

Preparation

- Install **Lidl Home** app and setup Gateway (→ Gateway instruction manual).
- 1. Light switch off.
- 2. Screw product into lamp socket.
- 3. Light switch on. Product flashes slowly.
- 4. Ready for pairing.
- 5. Open **Lidl Home** app.
- 6.  **Home** tab:
Tap  (add further devices).
- 7. Select category: **Lighting**
- 8. Select: Smart colour-change LED light bulb
 - iOS: **Atmosphere**
 - Android: **Atmosphere**
- 9. Select Gateway.
- ① Only necessary, if you have 2 or more Gateways.
- 10. Follow the app instructions.
- 11. Establishing connection.
- 12. Naming the product:
Tap  and enter a name.

13. Tap one of the rooms to set location of product (selected room is grayed out).

14. Tap **Done**.

15. Pairing completed.

16. Return to home screen:

Tap .

● Unpairing product from mobile device

1. Open **Lidl Home** app.

2.  **Home** tab:

Tap **Atmosphere**.

3. Tap .

4. Tap **Remove Device**.

Select:

– **Disconnect**

or

– **Disconnect and wipe data**

(→ “Additional functions” in the full instruction manual)

5. Tap **Confirm**.

● Resetting product manually

1. Light switch on/off 3 times.
 2. Light switch on. Product flashes slowly.
Reset successful.
- ① This function only resets the data which is stored in the local memory of the product. If you want to reset the cloud memory as well, perform a reset via the app (see “Additional functions”, **Disconnect and wipe data** in the full instruction manual).

● Disposal

- ① Before passing on, disposing of or returning the product to the manufacturer, make sure that all data has been deleted from the product and the cloud.
To do this, refer to the full instruction manual's chapter:

“Additional functions”, menu point:

Disconnect and wipe data

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the
product SMART COLOUR-CHANGE LED LIGHT
BULB HG08131A, HG08131B, HG08131C
is in compliance with Directive 2014/53/EU,
2011/65/EU and 2009/125/EC.

The full text of the EU declaration of conformity
is available at the following internet address:

www.owim.com



LED-LAMPPU

Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu 16
Tarvitset	Sivu 16
Tekniset tiedot	Sivu 17
Tuotteen ja mobiililaitteen yhdistäminen	Sivu 18
Tuotteen ja mobiililaitteen pariliitoksen purkaminen	Sivu 20
Tuotteen manuaalinen nollaaminen (Reset)	Sivu 21
Hävittäminen	Sivu 21
Yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus....	Sivu 23

● Tarkoituksenmukainen käyttö

LED-lamppu (jäljempänä "tuote") on tarkoitettu sisätilojen valaistukseen.

Soveltuu

Yksityiskäyttö

Ei sovellu

Teollinen/kaupallinen käyttö

Käyttö trooppisessa

ilmastovyöhykkeessä

Kaikki muu käyttö on asiaankuulumatonta. Takuu ei kata asiaankuulumattomasta käytöstä tai luvattomista tuotteeseen tehdyistä muutoksista aiheutuneita vaurioita. Tällainen käyttö tapahtuu omalla vastuulla.



Tuote asennetaan ja sitä ohjataan **Lidl Home** -sovelluksella.

● Tarvitset

Yhdyskäytävän:



(Saatavilla erikseen

Katso lisätiedot vierailemalla Lidl-verkkosivustolla)



Reitittimen:

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobiililaitteen:

iOS 9.0 -käyttöjärjestelmä tai uudempi

Android 5.0 -käyttöjärjestelmä tai uudempi

● Tekniset tiedot



Malli	HG08131A	HG08131B	HG08131C
Nimellisteho	5 W	6,5 W	9,5 W
Tehonkulutus verkon valmiustilassa (P_{net})	0,50 W		
Lampunkanta	GU10	E14	E27
Valovirta yhteensä (6500 K)	250 lm [keilassa (90°)]	470 lm [kuulassa (360°)]	806 lm [kuulassa (360°)]
Mitat (mm) (Ø x P)	50 x 65	39 x 120	60 x 115
Käyttöjännite	230 V~, 50 Hz		
Taajuusalue	2405 korkeintaan 2480 MHz		
Suurin lähetysteho	13 dBm		
Käyttöaika	30000 h		
Kytkeäjäaksot (päälle/pois)	100000		
Viestintäprotokolla	ZigBee 3.0		
Vastaanottokantama	n. 70 m (esteetön alue)		

Ympäristön lämpötila	- 10 korkeintaan +40 °C
Väriämpötila	2000 korkeintaan 6500 K
Värintoistoindeksi R_a	≥ 95
Kirkkauden säätö	Tuote voidaan himmentää vain sovelluksella. Lamppua ei voi himmentää muilla ulkoisilla himmentimillä.

● Tuotteen ja mobiililaitteen yhdistäminen

① HUOMAUTUKSET:

- Sovelluksen Android-versio noudattaa samoja periaatteita kuin iOS-versio; käyttöympäristöjen välillä voi olla eroavuuksia, esim. toisistaan poikkeavia komentoja tai merkkejä.
- Laiteohjelmiston päivitys voi johtaa muutoksiin sovelluksen toiminnallisuudessa.
- Päivitetty käyttöohje löytyy tästä osoitteesta:

Välilehti  **Minä**:

Napauta **Käyttöohje**.

Valmistelu

- Asenna **Lidl Home** -sovellus ja määritä yhdyskäytävä (→ yhdyskäytävän käyttöohje).
- 1. Kytke valokytkin pois päältä.
- 2. Kierrä tuote lampunkantaan.
- 3. Kytke valokytkin päälle. Tuote välkkyi hitaasti.
- 4. Valmis pariliitokseen.
- 5. Avaa **Lidl Home** -sovellus.
- 6. Välilehti  **Koti** :
Napauta  (lisää muita laitteita).
- 7. Valitse
luokka: **Valaistus**
- 8. Valitse: LED-lamppu
 - iOS: **Tunnelma**
 - Android: **Tunnelma**
- 9. Valitse yhdyskäytävä.
- ① Välttämätöntä vain, jos käytössä on 2 tai useampi yhdyskäytävä.
- 10. Noudata sovelluksen ohjetta.
- 11. Yhteys on muodostettu.
- 12. Tuotteen nimeäminen:
Napauta  ja syötä nimi.

13. Napauta tilaa, joka määritetään tuotteen sijaintipaikaksi (valittu tila merkitään harmaalla).

14. Napauta **Valmis**.

15. Pariliitos on muodostettu.

16. Kotinäyttöön vaihtaminen:

Napauta .

● Tuotteen ja mobiililaitteen pariliitoksen purkaminen

1. Avaa **Lidl Home** -sovellus.

2. Välilehti  **Koti**:
Napauta **Tunnelma**.

3. Napauta .

4. Napauta **Poista laite**.

Valitse:

– **Katkaise yhteys**

tai

– **Katkaise yhteys ja poista kaikki tiedot**

(→ "Lisätoiminnot" löytyvät täydellisestä käyttöohjeesta)

5. Napauta **Vahvista**.

● Tuotteen manuaalinen nollaaminen (Reset)

1. Kytke valokytkin 3 kertaa päälle ja pois päältä.
2. Kytke valokytkin päälle. Tuote välkkyi hitaasti. Nollaus onnistui.

- ① Tämä toiminto nollaa vain tuotteeseen tallennetut tiedot. Jos haluat nollata myös pilvitallennuksen, suorita nollaus sovelluksen kautta (katso täydellisestä käyttöohjeesta "Lisätoiminnot", **Katkaise yhteys ja poista kaikki tiedot**).

● Hävittäminen

- ① Ennen kuin annat tuotteen eteenpäin, hävität tai palautat sen valmistajalle, varmista, että kaikki tiedot on poistettu tuotteesta ja pilvestä. Katso tätä koskeva ohje täydellisen käyttöohjeen seuraavasta luvusta:
"Lisätoiminnot", valikkokohta:

Katkaise yhteys ja poista kaikki tiedot

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1 – 7 = muovit / 20 – 22 = paperi ja pahvi / 80 – 98 = komposiitit.



Tuote ja pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, hävitä ne erikseen paremman jätteiden käsittelyn takaamiseksi.

Triman-logo koskee vain Ranskaa.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

● Yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, SAKSA, vakuutamme yksin
vastuullisena, että tuote LED-LAMPPU HG08131A,
HG08131B, HG08131C vastaa EU-direktiivejä
2014/53/EU, 2011/65/EU ja 2009/125/EY.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä
kokonaisuudessaan seuraavassa osoitteessa:

www.owim.com



LED-LAMPOR

Avsedd användning	Sidan 25
Du behöver	Sidan 25
Tekniska data	Sidan 26
Koppla ihop produkt och mobil enhet	Sidan 27
Koppla bort produkten från den mobila enheten	Sidan 29
Återställ produkten manuellt (Reset)	Sidan 30
Avfallshantering	Sidan 30
Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse	Sidan 32

● Avsedd användning

Denna LED-lampor (nedan kallad "Produkt") används för inomhusbelysning.

Lämpligt

Privat bruk

Inte lämpligt

Industriella/yrkesmässiga ändamål

Insats i tropiska klimatzoner

All annan användning gäller som otillåten.

Skadeståndskrav på grund av otillåten användning eller otillbörliga ändringar av produkten ingår inte i garantin. En sådan användning sker på egen risk.



Produktens styrning och inriktning sker via appen **Lidl Home**.

● Du behöver



Gateway:

(Kan erhållas separat

Besök Lidl's hemsida för ytterligare detaljer)



Router:

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobil enhet:

iOS 9.0 eller högre

Android 5.0 eller högre

● Tekniska data



Modell	HG08131A	HG08131B	HG08131C
Nominell effekt	5 W	6,5 W	9,5 W
Ineffekt vid nätverksanslutningen beredskapsdrift (P_{net})	0,50 W		
Lampsockel	GU10	E14	E27
Totalt ljusflöde (6500 K)	250 lm [i en kägla (90°)]	470 lm [i en kula (360°)]	806 lm [i en kula (360°)]
Dimensioner (mm) (Ø x L)	50 x 65	39 x 120	60 x 115
Driftspänning	230 V~, 50 Hz		
Frekvensområde	2405 till 2480 MHz		
Max. sändareffekt	13 dBm		
Drifttid	30000 tim		
Tändcykler (på/av)	100000		
Kommunikationsprotokoll	ZigBee 3.0		
Mottagningens räckvidd	ca 70 m (fri yta)		

Omgivningens temperatur	- 10 till +40 °C
Färgtemperatur	2000 till 6500 K
Färgåtergivningningsindex R_a	≥ 95
Ljusreglering	Produkten kan bara dimmas med appen. Ljuskällan kan inte dimmas via externa dimrar.

● Koppla ihop produkt och mobil enhet

① HÄNVISNINGAR:

- Android-versionen av appen följer samma princip som iOS-versionen; det kan leda till diskrepanser mellan de båda plattformarna som t.ex. något olika bildskärmskommandon eller symboler.
- Uppdatering av firmware kan leda till att appens funktionalitet ändras.
- En uppdaterad bruksanvisning finns här:

Rubrik  **Jag**:

Klicka på **Bruksanvisning**.

Förberedelse

- Installera appen **Lidl Home** och Gateway
(→ Gateway bruksanvisning).
- 1. Ljusomkopplare av.
- 2. Skruva in produkten i lampinfattningen.
- 3. Ljusomkopplare på. Produkten blinkar långsamt.
- 4. Redo för parning.
- 5. Öppna appen **Lidl Home**.
- 6. Rubrik  **Hem**:
Klicka på  (lägg till enhet).
- 7. Välj
kategori: **Belysning**
- 8. Välj: LED-lampor
 - iOS: **Stämning**
 - Android: **Stämning**
- 9. Välj gateway.
- ① Krävs endast om du har 2 eller flera gateways.
- 10. Följ appens anvisningar.
- 11. Förbindelse upprättad.
- 12. Ge namn åt produkt:
Klicka på  och ange ett namn.

13. Klicka på rum för att fastställa produktens plats (det utvalda rummet anges med grå färg).
14. Klicka på **Färdigt**.
15. Kopplingen har avslutats.
16. Växla till Home-bildskärm:
Klicka på .

● Koppla bort produkten från den mobila enheten

1. Öppna appen **Lidl Home**.
2. Rubrik  **Hem**:
Peka på **Stämning**.
3. Klicka på .
4. Klicka på **Ta bort enheten**.
Välj:
 - **Separera**
eller
 - **Separera och radera alla data**
(→"Ytterligare funktioner" i den fullständiga bruksanvisningen)
5. Klicka på **Bekräfta**.

● Återställ produkten manuellt (Reset)

1. Ljusomkopplare 3x på/av.
2. Ljusomkopplare på. Produkten blinkar långsamt. Återställning lyckades.

① Denna funktion återställer nu de data som är lagrade lokalt i produkten. Om du även vill återställa Cloud-minnet genomför du en återställning via appen (se "Ytterligare funktioner", **Separera och radera alla data** i den fullständiga bruksanvisningen).

● Avfallshantering

① Innan du ger produkten vidare till någon, avfallshanterar den eller ger den tillbaka till tillverkaren, se till att alla data raderats från produkten och från molnet.

Se följande kapitel i den fullständiga bruksanvisningen för att göra detta:

"Ytterligare funktioner", menyalternativet:

Separera och radera alla data

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster / 20–22: papper och kartong / 80–98: kompositmaterial.



Produkten och förpackningsmaterialet kan återvinnas. Källsortera dem för en bättre avfallshantering.

Triman-logotypen gäller endast för Frankrike.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

● **Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse**

Vi, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, TYSKLAND, förklarar under eget
ansvar att produkten LED-LAMPOR HG08131A,
HG08131B, HG08131C uppfyller EU-direktiven
2014/53/EU, 2011/65/EU och 2009/125/EG.

Den fullständiga texten på EU-försäkran om
överensstämmelse finner du under följande internet-
adress: www.owim.com



ŻARÓWKA LED

Używać zgodnie z przeznaczeniem.....	Strona 34
Potrzebne będą	Strona 34
Dane techniczne	Strona 35
Parowanie produktu i urządzenia przenośnego	Strona 36
Usuwanie sparowania produktu z urządzeniem przenośnym	Strona 38
Ręczne resetowanie produktu (Reset)	Strona 39
Utylizacja.....	Strona 39
Deklaracja zgodności UE	Strona 41

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

Ta żarówka LED (zwana dalej „produktem”) służy do oświetlania wnętrz.

Nadaje się

Do użytku
prywatnego

Nie nadaje się

Do celów przemysłowych lub
handlowych

Do użytku w tropikalnych strefach
klimatycznych

Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe. Roszczenia z tytułu niewłaściwego użytkowania lub z powodu nieautoryzowanych zmian produktu nie są objęte zakresem gwarancji. Takie użytkowanie podejmowane jest na własne ryzyko.



Produkt jest sterowany i konfigurowany za pomocą aplikacji **Lidl Home**.

● Potrzebne będą



Bramka sieciowa Gateway:

(Dostępna oddzielnie

Więcej informacji na stronie firmy Lidl)



Router:

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Urządzenie przenośne:

iOS 9.0 lub nowszy

Android 5.0 lub nowszy

● Dane techniczne



Model	HG08131A	HG08131B	HG08131C
Moc znamionowa	5 W	6,5 W	9,5 W
Pobór mocy w sieciowym trybie czuwania (P_{net})	0,50 W		
Oprawa lampy	GU10	E14	E27
Całkowity strumień świetlny (6500 K)	250 lm [w stożku (90°)]	470 lm [w kuli (360°)]	806 lm [w kuli (360°)]
Wymiary (mm) (Ø x D)	50 x 65	39 x 120	60 x 115
Napięcie pracy	230 V~, 50 Hz		
Zakres częstotliwości	2405 do 2480 MHz		
Maks. moc transmisji	13 dBm		
Czas pracy	30000 h		
Cykle przełączania (WŁ./WYŁ.)	100000		

Protokół komunikacyjny	ZigBee 3.0
Zasięg odbioru	ok. 70 m (w obszarze niezabudowanym)
Temperatury otoczenia	-10 do +40 °C
Temperatura barwowa	2000 do 6500 K
Wskaźnik oddawania barw R_a	≥ 95
Sterowanie jasnością	Produkt można przyciemniać tylko za pomocą aplikacji. Lampy nie można przyciemniać za pomocą innych zewnętrznych ściemniaczy.

● Parowanie produktu i urządzenia przenośnego

❗ **RADY:**

- Wersja aplikacji na Androida działa na takich samych zasadach jak wersja dla systemu iOS; mogą występować rozbieżności między dwiema platformami, takie jak np. nieco inne polecenia lub symbole ekranowe.
- Aktualizacja oprogramowania układowego może prowadzić do zmian w funkcjonalności aplikacji.

- Zaktualizowaną instrukcję obsługi można znaleźć tutaj:

Zakładka  **Ja**:

Dotknij **Instrukcja obsługi**.

Przygotowanie

- Zainstalować aplikację **Lidl Home** i skonfigurować Gateway (→ instrukcja obsługi Gateway).
1. Wyłączyć światło.
 2. Wkręcić produkt w oprawę lampy.
 3. Włączyć światło. Produkt zacznie migać powoli.
 4. Gotowość do parowania.
 5. Otwórz aplikację **Lidl Home**.
 6. Zakładka  **Strona główna**:
Dotknij  (dodaj następne urządzenie).
 7. Wybierz kategorię: **Podświetlenie**
 8. Wybierz: **Żarówka LED**
 - iOS: **Atmosfera**
 - Android: **Atmosfera**
 9. Wybierz Gateway.
 -  Tylko wtedy, gdy używane są dwie Gateway lub więcej.
 10. Postępuj zgodnie z instrukcjami aplikacji.
 11. Rozpocznie się nawiązywanie połączenia.

12. Zredaguj nazwę produktu:

Dotknij  i wpisz nazwę.

13. Dotknij jedno z miejsc, aby określić lokalizację produktu (wybrane pomieszczenie zostanie zaznaczone kolorem szarym).

14. Dotknij **Gotowe**.

15. Parowanie jest zakończone.

16. Powrót do strony głównej:

Dotknij .

● **Usuwanie sparowania produktu z urządzeniem przenośnym**

1. Otwórz aplikację **Lidl Home**.

2. Zakładka  **Strona główna**:

Dotknij **Atmosfera**.

3. Dotknij .

4. Dotknij **Usuń urządzenie**.

Wybierz:

– **Rozwiąż**

albo

– **Rozwiąż i skasuj wszystkie dane**

(→ „Funkcje zaawansowane” w pełnej instrukcji obsługi)

5. Dotknij **Potwierdź**.

● Ręczne resetowanie produktu (Reset)

1. Trzy razy włączyć i wyłączyć światło.
 2. Włączyć światło. Produkt zacznie migać powoli. Zresetowano pomyślnie.
- ❶ Ta funkcja resetuje tylko dane przechowywane lokalnie w produkcie. Jeśli pamięci w chmurze również chcesz przywrócić ustawienia domyślne, zresetuj ją za pomocą aplikacji (patrz „Funkcje zaawansowane”, **Rozwiąż i skasuj wszystkie dane** w pełnej instrukcji obsługi).

● Utylizacja

- ❶ Przed przekazaniem produktu innej osobie, pozbyciem lub zwróceniem do producenta należy upewnić się, że wszystkie dane z produktu i chmury zostały usunięte.

Aby to zrobić, należy zajrzeć do następującego rozdziału w pełnej instrukcji obsługi:

„Funkcje zaawansowane”, punkt menu:

Rozwiąż i skasuj wszystkie dane

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

● **Deklaracja zgodności UE**

My, firma OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY, oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt ŻARÓWKA LED HG08131A, HG08131B, HG08131C jest zgodny z dyrektywami UE 2014/53/UE, 2011/65/UE i 2009/125/WE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym:
www.owim.com



LED LEMPUTĖ

Naudojimas pagal paskirtį.....	Psl 43
Jums reikės	Psl 43
Techniniai duomenys	Psl 44
Susieti gaminį su mobiliuoju įrenginiu ..	Psl 45
Atsieti gaminį nuo mobiliojo įrenginio	Psl 47
Gaminio atstatymas rankiniu būdu (atstatymas)	Psl 48
Išmetimas.....	Psl 48
Supaprastinta ES atitikties deklaracija	Psl 50

● Naudojimas pagal paskirtį

Ši LED lemputė (toliau vadinama „giminiu“) apšviečia vidines patalpas.

Tinka

Buitinis naudojimas

Netinka

Pramoniniai / komerciniai tikslai

Naudojimas tropinio klimato zonose

Bet koks kitoks naudojimas laikomas netinkamu. Jokių pretenzijų, kilusių dėl netinkamo produkto naudojimo arba neleistinų modifikacijų, garantija nepadengs. Bet koks toks naudojimas yra jūsų atsakomybė.



Gaminys valdomas ir nustatomas per programėlę **Lidl Home**.

● Jums reikės



Šliuzas:

(Galima įsigyti atskirai

lšsamesnę informaciją rasite Lidl svetainėje)



Maršrutizatorius:

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobilusis įrenginys:

iOS 9.0 arba naujesnė

Android 5.0 arba naujesnė

● Techniniai duomenys



Modelis	HG08131A	HG08131B	HG08131C
---------	----------	----------	----------

Nominalioji galia	5 W	6,5 W	9,5 W
-------------------	-----	-------	-------

Tinklo budėjimo veiksenos galia (P_{net})	0,50 W		
---	--------	--	--

Lemputės lizdas	GU10	E14	E27
-----------------	------	-----	-----

Bendras šviesos srautas (6500 K)	250 lm [kūgyje (90°)]	470 lm [kūgyje (360°)]	806 lm [kūgyje (360°)]
----------------------------------	-----------------------	------------------------	------------------------

Matmenys (mm) (Ø x l)	50 x 65	39 x 120	60 x 115
-----------------------	---------	----------	----------

Eksplotavimo įtampa	230 V~, 50 Hz
---------------------	---------------

Dažnio intervalas	nuo 2405 iki 2480 MHz
-------------------	-----------------------

Maks. siuntimo galia	13 dBm
----------------------	--------

Darbo laikas	30000 h
--------------	---------

Įjungimo ciklai (įjungimas / išjungimas)	100000
--	--------

Ryšio protokolas	ZigBee 3.0
------------------	------------

Priėmimo diapazonas	Apie 70 m (laisvas plotas)
Aplinkos temperatūra	nuo -10 iki +40 °C
Spalvos temperatūra	nuo 2000 iki 6500 K
Spalvos atkūrimo indeksas R_a	≥ 95
Šviesumo valdymas	Gaminį galima pritemdyti tik naudojant programėlę. Lempos negalima pritemdyti naudojant kitus išorinius reguliatorius.

● Susieti gaminį su mobiliuoju įrenginiu

① PASTABOS:

- Android programėlės versijai taikomi tie patys principai, kaip ir iOS versijai; tarp dviejų platformų gali būti neatitikimų, tokių kaip, pavyzdžiui, šiek tiek skirtingos ekrano komandos ar simboliai.
- Atnaujinę programinę-aparatinę įrangą, galite pakeisti programos funkcionalumą.
- Atnaujintą naudojimo instrukciją rasite čia:
Skirtukas  **Aš** :
Palieskite **Naudojimo instrukcija**.

Pasiruošimas

- Įdiekite programėlę **Lidl Home** ir nustatykite šliuzą (→ šliuzo naudojimo instrukcija).
- 1. Išjunkite šviesos jungiklis.
- 2. Įsukite gaminį į lemputės lizdą.
- 3. Įjunkite šviesos jungiklį. Gaminys lėtai mirguliuoja.
- 4. Paruoštas susiejimui.
- 5. Atidarykite programėlę **Lidl Home**.
- 6. Skirtukas  **Namie**:
Palieskite  (pridėti daugiau įrenginių).
- 7. Pasirinkite kategoriją: **Apšvietimas**
- 8. Pasirinkite: LED lemputė
 - „iOS“: **Atmosfera**
 - „Android“: **Atmosfera**
- 9. Pasirinkite šliuzą.
- ① Būtina tik tuo atveju, jei turite 2 ar daugiau šliuzų.
- 10. Sekite programėlės nurodymais.
- 11. Užmegzkite ryšį.
- 12. Sukurkite gaminio pavadinimą:
Palieskite  ir įveskite pavadinimą.

13. Norėdami nurodyti gaminio buvimo vietą, palieskite kambarį (pasirinktas kambarys paryškinamas pilka spalva).

14. Palieskite **Baigta**.

15. Susiejimas baigtas.

16. Persijunkite į pagrindinį ekraną:

Palieskite .

● Atsieti gaminį nuo mobiliojo įrenginio

1. Atidarykite programėlę **Lidl Home**.

2. Skirtukas  **Namie**:

Palieskite **Atmosfera**.

3. Palieskite .

4. Palieskite **Pašalinti įrenginį**.

Pasirinkite:

– **Atjungti**

arba

– **Atjungti ir naikinti duomenis**

(→ naudojimo instrukcijos „Išplėstinės funkcijos“)

5. Palieskite **Patvirtinti**.

● **Gaminio atstatymas rankiniu būdu (atstatymas)**

1. Įjunkite / išjunkite šviesos jungiklį 3 kartus.
2. Įjunkite šviesos jungiklį. Gaminys lėtai mirguliuoja. Atstatymas sėkmingas.

① Ši funkcija atstato tik tuos duomenis, kurie saugomi vietoje gaminyje. Jei taip pat norite atstatyti debesies saugyklą, atlikite atstatymą naudodami programėlę (žr. visos naudojimo instrukcijos „Išplėstinės funkcijos“, **Atjungti ir naikinti duomenis**).

● **Išmetimas**

① Prieš perduodami gaminį kitam asmeniui, utilizuodami ar grąžindami jį gamintojui, įsitikinkite, kad visi duomenys iš gaminio ir debesies buvo ištrinti.

Šiam tikslui žr. šį naudojimo instrukcijos skyrių: „Išplėstinės funkcijos“, meniu elementas:

Atjungti ir naikinti duomenis

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kombinuotosios pakuotės.



Gaminys ir pakuotės medžiagos yra perdirbamos, jas sutvarkyti bus lengviau, jei išmesite atskirai.

„Triman“ logotipas galioja tik Prancūzijai.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

● **Supaprastinta ES atitikties deklaracija**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND patvirtina, kad
gaminys LED LEMPUTĖ HG08131A, HG08131B,
HG08131C ES direktyvas 2014/53/ES,
2011/65/ES ir 2009/125/EB.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo
interneto adresu: www.owim.com



LED-LAMPE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	52
Sie benötigen	Seite	52
Technische Daten	Seite	53
Produkt und Mobilgerät koppeln	Seite	54
Produkt vom Mobilgerät entkoppeln	Seite	56
Produkt manuell zurücksetzen (Reset)	Seite	57
Entsorgung	Seite	57
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	59

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese LED-Lampe (nachfolgend „Produkt“ genannt) dient zur Beleuchtung von Innenräumen.

Geeignet

Privater Gebrauch

Nicht geeignet

Industrielle/gewerbliche Zwecke

Einsatz in tropischen Klimazonen

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.



Die Steuerung und Einrichtung des Produkts erfolgt über die App **Lidl Home**.

● Sie benötigen



Gateway:

(Separat erhältlich

Bitte besuchen Sie die Lidl-Website für weitere Einzelheiten)



Router:

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobilgerät:

iOS 9.0 oder höher

Android 5.0 oder höher

● Technische Daten



Modell	HG08131A	HG08131B	HG08131C
Nennleistung	5 W	6,5 W	9,5 W
Leistungsaufnahme im vernetzten Bereitschaftsbetrieb (P_{net})	0,50 W		
Lampensockel	GU10	E14	E27
Lichtstrom gesamt (6500 K)	250 lm [in einem Kegel (90°)]	470 lm [in einer Kugel (360°)]	806 lm [in einer Kugel (360°)]
Abmessungen (mm) (Ø x L)	50 x 65	39 x 120	60 x 115
Betriebsspannung	230 V~, 50 Hz		
Frequenzbereich	2405 bis 2480 MHz		
Max. Sendeleistung	13 dBm		
Betriebszeit	30000 h		
Schaltzyklen (ein/aus)	100000		
Kommunikationsprotokoll	ZigBee 3.0		

Empfangsreichweite	ca. 70 m (freie Fläche)
Umgebungstemperatur	-10 bis +40 °C
Farbtemperatur	2000 bis 6500 K
Farbwiedergabeindex R_a	≥ 95
Helligkeitssteuerung	Das Produkt ist nur über die App dimmbar. Das Leuchtmittel kann nicht über andere externe Dimmer gedimmt werden.

● Produkt und Mobilgerät koppeln

❗ **HINWEISE:**

- Die Android-Version der App folgt den gleichen Prinzipien wie die iOS-Version; es kann zu Diskrepanzen zwischen den beiden Plattformen kommen, wie z. B. leicht unterschiedliche Bildschirmbefehle oder Symbole.
- Eine Aktualisierung der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.
- Eine aktualisierte Bedienungsanleitung finden Sie hier:

Reiter  **Ich** :

Bedienungsanleitung antippen.

Vorbereitung

- App **Lidl Home** installieren und Gateway einrichten (→ Gateway-Bedienungsanleitung).
- 1. Lichtschalter aus.
- 2. Produkt in Lampenfassung eindrehen.
- 3. Lichtschalter ein. Produkt flackert langsam.
- 4. Bereit zur Kopplung.
- 5. App **Lidl Home** öffnen.
- 6. Reiter  **Zuhause** :
 - ⊕ antippen (weitere Geräte hinzufügen).
- 7. Kategorie auswählen: **Beleuchtung**
- 8. Auswählen: LED-Lampe
 - iOS: **GU 10 farbig**
Kerze farbig
Birne farbig
 - Android: **GU 10 farbig**
Kerze farbig
Birne farbig
- 9. Gateway auswählen.
- ① Nur notwendig, falls Sie 2 oder mehrere Gateways besitzen.
- 10. App-Anweisungen folgen.
- 11. Verbindung hergestellt.
- 12. Produkt benennen:
 -  antippen und Namen eingeben.

13. Einen Raum antippen, um Standort des Produkts festzulegen (ausgewählter Raum wird grau hinterlegt).

14. **Fertig** antippen.

15. Kopplung abgeschlossen.

16. Zum Home-Bildschirm wechseln:

 antippen.

● Produkt vom Mobilgerät entkoppeln

1. App **Lidl Home** öffnen.

2. Reiter  **Zuhause**:

GU 10 farbig

Kerze farbig

Birne farbig antippen.

3.  antippen.

4. **Gerät entfernen** antippen.

Auswählen:

– **Trennen**

oder

– **Trennen und Daten löschen**

(→ „Erweiterte Funktionen“ in der vollständigen Bedienungsanleitung)

5. **Bestätigen** antippen.

● Produkt manuell zurücksetzen (Reset)

1. Lichtschalter 3x ein/aus.
 2. Lichtschalter ein. Produkt flackert langsam.
Reset erfolgreich.
- ❶ Diese Funktion setzt nur die Daten zurück, die lokal im Produkt gespeichert sind. Falls Sie den Cloud-Speicher ebenfalls zurücksetzen wollen, führen Sie einen Reset über die App durch (siehe „Erweiterte Funktionen“, **Trennen und Daten löschen** in der vollständigen Bedienungsanleitung).

● Entsorgung

- ❶ Bevor Sie das Produkt an jemanden weitergeben, entsorgen oder dem Hersteller zurückgeben, stellen Sie sicher, dass alle Daten vom Produkt und von der Cloud gelöscht wurden.

Beziehen Sie sich dazu auf das folgende Kapitel der vollen Bedienungsanleitung:

„Erweiterte Funktionen“, Menüpunkt:

Trennen und Daten löschen

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Wir, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklären
in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
LED-LAMPE HG08131A, HG08131B, HG08131C
den EU-Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und
2009/125/EG entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung finden
Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY



Model No.: HG08131A / HG08131B / HG08131C

Version: 09/2021

IAN 379909_2101

